

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 12  
  
**Nachruf:** Sabljak, Raoul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Spektroskopische Untersuchungen haben nach einer Mitteilung der Sternwarte in Hamburg-Bergedorf ergeben, dass es sich bei diesem Himmelskörper möglicherweise um den Kern eines ehemaligen Kometen handeln könnte. Nach Meinung amerikanischer Astrophysiker wäre der Planetoid wegen seiner besonders günstigen Bahnlage zur Erde ein sehr gut geeigneter Himmelskörper für eine unbemannte oder bemannte Raummission, die Aufschlüsse über die frühe Entstehungsgeschichte unseres Sonnensystems geben könnte. Etwa um 1990 wird «1976 AA» der Erde wieder besonders nahe kommen.

DK 523.44

#### Schweizer Komitee für die Universalität der Unesco

Auf Anregung von Frau Prof. J. Hersch (Genf), Prof. H. Zollinger (Rektor der ETH Zürich) und Prof. A. Dufour (Freiburg/Genf) wurde in Bern ein Schweizer Komitee für die Universalität der Unesco gegründet. Den Vorsitz hat Prof. R. Leuenberger (Rektor der Universität Zürich) übernommen. Es gehören ihm ausserdem an: Prof. H. Aebi (Bern), Prof. W. Kägi (Zürich), Pfr. J. W. Clerc (Neuchâtel), R. P. G. Cottier O. P. (Genf), die Journalisten und Schriftsteller W. L. Blum (Zürich), Nationalrat Dr. Th. Gut (Stäfa), E. de Montmollin (Lausanne), D. de Rougemont (Genf) und M. Zermatten (Sion). Das Komitee beabsichtigt, bei den zuständigen nationalen und internationalen Stellen wie auch in der Öffentlichkeit angemessene Schritte zu unternehmen, um dem Prozess der Politisierung, dem die grosse Weltorganisation seit ungefähr zwei Jahren unterworfen ist, wirksam entgegenzutreten. Sein wesentlichstes Anliegen ist es somit, die Organisation der Unesco zur Besinnung auf ihre dreifache Aufgabe in Erziehung, Wissenschaft und Forschung und, gemäss ihrer Gründungsakte, zur unbedingten Achtung des Grundsatzes der Universalität aufzurufen.

DK 061.2

## Buchbesprechungen

**Mauerwerk-Kalender 1976.** Taschenbuch für Mauerwerk, Wandbaustoffe, Schall-, Wärme- und Feuchtigkeitsschutz. Schriftleitung: Peter Funk. 752 S., 331 Abb., 121 Tafeln, 198 Quellen, Kunststoffeinband. Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn, Berlin/München/Düsseldorf. 50 DM.

Im Gegensatz zum Beton- und Stahlbeton, wo es sich nur um die Baustoffe Beton und Stahl handelt, werden im Mauerwerkbau die verschiedensten Wandbausteine und -arten benutzt. Diese Vielfalt erschwert es, die Vor- und Nachteile und Zweckmässigkeiten der einzelnen Wandbauarten für die Verwendung im Einzelfall objektiv beurteilen zu können. Das Schrifttum darüber ist weit gestreut und nicht immer greifbar und in geeigneter Form aufbereitet.

Der Mauerwerk-Kalender informiert nun alle am Bau Beteiligten, jährlich neu, über die wichtigsten Entwicklungen auf diesem Gebiet und liefert gleichzeitig – ebenso wie bisher beim bekannten Beton-Kalender – ein ausreichendes Handwerkzeug für die Bewältigung der täglichen Arbeit.

Behandelt werden Kalkulationen von Bauleistungen, Einrichtungen von Hochbaustellen, Vergaben und Abrechnungen von Bauleistungen, Bemessungen von Mauerwerk aus künstlichen Steinen, Verformungen und Risserscheinungen, Tragfähigkeiten (Traglastverfahren), Wärmeschutz im Mauerwerkbau, schlagregensicheres Mauerwerk, Hochhäuser im Mauerwerkbau sowie neue Baustoffe und Bauarten.

G. Brux

**Plant Layout.** Planung, Optimierung und Einrichtung von Produktions-, Lager- und Verwaltungsstätten. Verfasser: Siegmund R. Frey, 1975, 553 Seiten, 468 Bilder, gebunden. Carl Hanser Verlag, München/Wien. Preis: 120 DM.

Der Titel dieses Buches ist nur bedingt richtig: In einem 1. Teil wird anhand der 6-Stufen-Methode der Systemgestaltung nach REFA nahezu das ganze Gebiet unternehmerischer Aufgaben behandelt, während der 2. Teil zwar mit «Techniken des Plant Layout» überschrieben ist, aber zusätzlich viele rationalisierungs- und installationstechnische Hinweise enthält.

Diese Feststellungen sind nicht negativ zu werten, sondern im Gegenteil als Hinweis zu betrachten für den viel grösseren Verwendungszweck dieser Publikation mit dem allzu bescheidenen Haupttitel.

Das Buch ist eigentlich ein Nachschlagewerk, das in viele Handbibliotheken gehörte. Leider erreicht es drucktechnisch nicht die Qualität der «Betriebshütte», sonst könnte es ohne weiteres als Folgeband bezeichnet werden. Der darin verarbeitete Stoff umfasst ein vollständiges Betriebsingenieurstudium, wenn auch einige neuere Publikationen in den Literaturangaben fehlen. Letzteres gilt vor allem für die eigentliche betriebliche Bauplanung, die im Verhältnis zu den anderen Kapiteln etwas knapp behandelt wird.

Alles in allem ein wertvolles Werkzeug für Betriebsplaner, Organisatoren, Rationalisierungsfachmann und Betriebsleiter in einer Zeit, die wieder kostenbewusster geworden ist und in der das Weiterbestehen von Produktionsbetrieben sorgfältiger geplant und entschieden werden muss.

Rolph R. Berg, Uetikon

## Nekrologe

† **Raoul Sabljak**, von Jugoslawien, SIA-Mitglied. Wenn sich der am 30. Juni 1975 Verstorbene in seinem bewegten Leben auch nur kurze Zeit in der Schweiz aufhielt, so fühlte er sich mit unserem Land, das ihm in schweren Kriegszeiten Schutz bot und Heimat bedeutete, in Dankbarkeit eng verbunden. Bis zu seinem Lebensende war er Mitglied des SIA und ausser diesem einer grossen Zahl ausländischer Ingenieur-Verbände.

Geboren am 24. Februar 1910 in Bjelovar (Jugoslawien), durchlief er die einheimischen Schulen, um nach deren Abschluss während dreier Jahre die Militärakademie in Belgrad zu absolvieren, die er als Berufsoffizier verliess. Darauf wirkte er an der Artillerieschule in Sarajewo als Instruktor.

Im Bestreben, seine ausgesprochenen Ingenieur-Fähigkeiten auch im zivilen Bereich entfalten zu können, verbrachte er die Jahre 1942 bis 1947 in der Schweiz, durchlief die Bauingenieur-Abteilung der EPUL und schloss dieses Studium mit dem Diplom ab. In seine geliebte Heimat zurückgekehrt, wurde er mit der Projektbearbeitung für die Wasserkraftwerke Senj, Gojak und Yablanitza beauftragt. Seine hervorragenden Leistungen und fundierten Vorschläge veranlassten Marschall Tito, ihn für diese Arbeiten besonders auszuzeichnen. Es folgte ein Lehrauftrag für Hydrologie an der Technischen Universität von Sarajewo, und hier begann auch seine Tätigkeit mit der Behandlung technisch-wissenschaftlicher Probleme in Fachzeitschriften, der er sein Leben lang in reichem Ausmass oblag.

Im Jahre 1956 kehrte Raoul Sabljak wieder in die Schweiz zurück und befasste sich vorübergehend mit Studien und Projekten für Wasserkraftanlagen bei der Motor-Columbus AG in Baden. Er erwies sich als ausserordentlich

intelligenter, zu grossen Arbeitsleistungen befähigter und vielseitig versierter Ingenieur, dessen menschliche Wärme mich besonders beeindruckte. Als er nach kaum einem Jahr nach Kanada weiterwanderte, verabschiedeten wir uns als gute Freunde. Sein Leben in den Jahren 1957 bis 1969 war ausgefüllt mit zäher und hingebungsvoller Arbeit in den Führungsgremien einflussreicher Ingenieur-Unternehmungen: 8 Jahre lang bei der International Power Engineering Consultants in Vancouver für die Peace River-Kraftwerke im Nordwesten und weitere 4 Jahre bei Demers, Lemieux & Roy, Consulting Engineers, in Montreal für die Outardes-Kraftwerke im Osten dieses riesigen Landes. Ihn ebenso faszinierende Wasserkraftanlagen lockten den tatenhungrigen, von keinem finanziellen Ehrgeiz geleiteten Fachmann schliesslich zur Umsiedlung nach Brasilien, um für nord-amerikanische Grossfirmen (je drei Jahre bei TAMS, New York, und bei der International Engineering Company, San Francisco) tätig zu sein. Mit Wohnsitzen in Belo Horizonte und in Rio de Janeiro beschäftigten ihn Projekt und Ausführung des Kraftwerkes São Simão (2500 MW).

Eine heimtückische Krankheit zwang den unermüdlich Schaffenden in seine Wahlheimat Kanada zurückzukehren, wo er am 30. Juni 1975 von seinem schweren Leiden erlöst wurde. Seine tapfere Gattin und zwei verheiratete Töchter trauern um den liebevollen Lebensgefährten und gütigen Vater, der stets mit seiner Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit und Grosszügigkeit für die Ideale des menschlichen Daseins kämpfte. Dank seiner Aufgeschlossenheit, seinen weitreichenden Sprachkenntnissen (sieben Fremdsprachen) und nicht zuletzt wegen seiner natürlichen Lebenswürdigkeit fand er rasch Kontakt mit Mitmenschen und hielt diesen treue Freundschaft. Ehre seinem Andenken!

*Ernst Stambach*

† **Jean-Frédéric Lugeon**, Dr., Prof., ehemaliger Direktor der Schweizerischen Meteorologischen Zentralanstalt, starb am 21. Februar 1976 im Alter von 78 Jahren. Der Verstorbene hat die Messungen in der freien Atmosphäre in entscheidender Weise gefördert und ist auf seinem Spezialgebiet der Fernregistrierung von Gewittern auch durch Erfindung von Apparaten international bekannt geworden. Sein Unterricht an der ETH Zürich zeichnete sich durch grosse Lebendigkeit aus.

† **Gustav Eichelberg**, Prof., Dr. Ing., dipl. Masch.-Ing., von Zürich, SIA- und GEP-Kollege, starb am 6. Februar 1976 im Alter von 84 Jahren. Im Unterricht an der Abteilung für Maschineningenieurwesen der ETH Zürich hat der Verstorbene eine zentrale Stellung eingenommen. In der Thermodynamik stand er in der grossen Tradition Stodolas, und er hat als einer der ersten wissenschaftliche Methoden in den Verbrennungsmotorenbau eingeführt. Was ihn aber besonders auszeichnete, war sein geistiger Horizont, der weit über das Fachliche hinausreichte und seiner Persönlichkeit ihre Ausstrahlung gab. Seine Schüler können daher nur mit grosser Verehrung an ihn zurückdenken.

† **Charles Ehrensperger**, dipl. El.-Ing., von Frauenfeld, geboren am 4. November 1903, ETH 1922–26, GEP, ist am 18. Januar 1976 von seiner langen, schweren Krankheit erlöst worden. Der Verstorbene arbeitete seit 1930 bei der AG Brown, Boveri & Cie., Baden, seit 1939 als Oberingenieur.

† **Max G. Sütterlin**, dipl. Architekt, von Basel, geboren am 10. Juli 1897, ETH 1917–21, GEP, SIA, ist am 20. Jan. 1976 gestorben. Er führte seit 1925 ein eigenes Architekturbüro in Zollikon.

## Wettbewerbe

**Heilpädagogische Schule Dietikon ZH.** In diesem Wettbewerb auf Einladung wurden 11 Projekte beurteilt. Ergebnis:

- |          |            |   |
|----------|------------|---|
| 1. Preis | (3500 Fr.) | mit Antrag zur Weiterbearbeitung)<br>Bruno Gerosa, Zürich |
| 2. Preis | (3200 Fr.) | Lorenz Moser, Zürich; Mitarbeiter: E. Schumacher          |
| 3. Preis | (2500 Fr.) | Robert Iten, Dietikon                                     |
| 4. Preis | (2000 Fr.) | Georges Künzler, Dietikon; Mitarbeiter: S. Hari           |
| 5. Preis | (1500 Fr.) | Hans-Heinrich Meier, Dietikon                             |
| 6. Preis | (1300 Fr.) | Hermann Senn, Dietikon                                    |

Fachpreisrichter waren Hans Eberle, Glattbrugg, Theo Huggenberger, Zürich, Max Ziegler, Zürich. Die Ausstellung ist geschlossen.

**Ingenieurwettbewerb für eine neue Rheinbrücke bei Hemis-hofen.** Die Beurteilung der Arbeiten ist abgeschlossen. Die Ausstellung sämtlicher Projekte findet vom 22. bis 30. März 1976 in der Turnhalle «Schanz» in Stein am Rhein statt. Das Ergebnis wird später bekanntgegeben.

**Zollschule in Liestal** (SBZ 1975, H. 36, S. 566). In diesem Projektwettbewerb wurden 36 Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

- |           |              |  |
|-----------|--------------|--|
| 1. Preis  | (13 000 Fr.) | Zwimpfer und Meyer, Basel; Mitarbeiter: M. Billerbeck, N. Bossy, L. Guetg                    |
| 2. Preis  | (12 500 Fr.) | Zimmer, Ringger und Zürcher, Basel; Mitarbeiter: R. Günther                                  |
| 3. Preis  | (9 000 Fr.)  | Otto und Partner, R. G. Otto, P. Müller, A. Ruegg, J. D. Geiger, Liestal                     |
| 4. Preis  | (8 500 Fr.)  | Alfred Gschwind und Peter Gschwind, Therwil  |
| 5. Preis  | (7 000 Fr.)  | Arthur Dürig, Basel; Mitarbeiter: R. Stutz, Ch. Dürig; beratender Ingenieur: A. Dill         |
| 6. Preis  | (6 500 Fr.)  | Gass und Boos, Basel; Mitarbeiter: St. Gass, R. Oberli                                       |
| 7. Preis  | (5 500 Fr.)  | Guerino Belussi, Raymond Tschudin, Basel   |
| 8. Preis  | (5 000 Fr.)  | F. Brandstätter und G. Cereghetti, Basel   |
| 1. Ankauf | (5 000 Fr.)  | Georg Spinnler, Seltisberg   |
| 2. Ankauf | (3 000 Fr.)  | Wilfrid und Katharina Steib, Basel; Mitarbeiter: U. Gramelsbacher, W. Degen, H. P. Altdorfer |

Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft und der Direktion der eidg. Bauten, die mit den vier ersten Preisen und dem ersten Ankauf ausgezeichneten Projektverfasser zur Überarbeitung ihrer Entwürfe zu beauftragen. Fachpreisrichter waren Cl. Groscurin, stellvertretender Direktor der eidg. Bauten, Bern, E. Haeberli, Chef der Abteilung Hochbau der Direktion der eidg. Bauten, Bern, H. Hubacher, Zürich, F. Meister, Köniz, M. Schlup, Biel. Alle eingereichten Projekte sind vom 31. März bis zum 13. April 1976 täglich von 14 bis 20 h im Foyer der Gewerbeschule in Liestal ausgestellt.

**Kirchliches Zentrum Rüttenen** (SBZ 1974, H. 50, S. 1103; 1975, H. 32/33, S. 520). Nach Abschluss des Wettbewerbes wurden die Verfasser der drei erstrangierten Projekte mit einer Überarbeitung beauftragt. Das Preisgericht empfiehlt nun, den Entwurf der Architekten Obrist und Partner, Baden, zur Ausführung. Fachpreisrichter waren Benito Davi, Zürich, Leo Hafner, Zug, Martin Steiger, Zürich.

**Hauswirtschaftslehrerinnenseminar in Gossau SG** (SBZ 1975, H. 46, S. 748). Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen veranstaltete im Jahr 1975 einen Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für den Neubau eines Arbeits- und Hauswirtschafts-